

TRUST RECEIPT

إيصال أمانة

To: Sohar International (SAOG)

إلى صحرار الدولي (ش م ع ع)

IN CONSIDERATION of Sohar International (SAOG) ("Bank") granting credit facilities to
for in equivalent of Omani Rial.

في مقابل قيام صحرار الدولي (ش م ع ع) (ويشار إليه فيما بعد بـ«البنك»، يمنح تسهيلات إئتمانية ل ما يعادله بالريال العماني:
= بمبلغ

L/C No.	B/L No./AWB No.	Vessel Name / Air line	Brief Description of Goods	Due Date

- We acknowledge that we have received from you, upon and subject to the terms and conditions set out below, the documents of title described in the schedule (the documents) relating to the goods described in it (the Goods) which are now pledged to you as security upon the terms of the (Specify terms of the memorandum of pledge.)
نقر بأننا قد إستلمنا منكم وفقاً للشروط والأحكام الموضحة أدناه مستندات الملكية الموصوفة في الجدول (ويشار إليها فيما بعد بـ«المستندات») المتعلقة بالبيضاء الموصوفة في ذلك الجدول (ويشار إليها فيما بعد بـ«البيضاء») والتي تم رهنها في الوقت الحالي بالتحكم كضمان وفقاً للشروط.
- We acknowledge that we have received the documents and will hold them, the Goods, the proceeds of any sale of goods and all insurance money arising from them as trustees for you, and that they shall always remain the property of the bank and subject to the bank's lien and charges.
نقر بأننا قد إستلمنا المستندات وسنحتفظ بها والبيضاء وعائدات أي بيع للبيضاء وكافة أموال التأمين الناشئة عن البيضاء بإعتبارنا مؤتمنين لكم وستظل دائماً ملك البنك وتخضع لحجز ورهن البنك.
- We hold the documents and with them only for the following purpose and on the following terms, that is to say in order to gain delivery of and to warehouse the goods for the purposes of sale. The goods will be warehoused in your name or otherwise as directed by you but at our expense and we shall hand to you the relative warrants immediately on receipt.
سنحتفظ بالمستندات وسوف نتعامل معها فقط لأغراض التالية ووفقاً للشروط التالية، حتى تتمكن من إستلام البيضاء وتخزينها لأغراض البيع. سيتم تخزين البيضاء بإسمكم أو بخالف ذلك وفقاً لتوجيهاتكم ولكن على نفقتنا الخاصة كما سنقوم بتسليمكم الضمانات ذات الصلة فور إستلامها.
- We undertake to keep the goods duly insured against fire, theft and any risk specified by the Bank for a sum of 10 per cent over their full value and in the case of loss, shall pay the insurance money immediately and specifically to you without any deduction, such insurance policy to be in favour of the Bank and us jointly.
نتعهد بتأمين البيضاء حسب الأصول ضد الحريق والسرقة وأي مخاطر موصوفة بواسطة البنك بمبلغ 10٪ من قيمتها الكاملة وفي حالة الخسارة سنقوم بسداد أموال التأمين فوراً وتحديداً لصالحكم دون إجراء أي خصم وسيتم إصدار وثائق التأمين لصالحنا وصالح البنك.
- We agree to pay to you immediately and specifically on receipt of the whole proceeds of sale and each part of the proceeds (whatever form that may take) without any deduction. We undertake that any sale by us of the said goods shall not be against any form of credit but only for cash against delivery. Pending the sale of the goods, we undertake to keep the goods duly covered by insurance being ten per cent above the value over the full value of the goods and in the event of loss, to pay, the insurance money immediately and specifically to you without any deduction.
نوافق بأن ندفع لكم فوراً وتحديداً عند إستلامنا لكامل عائدات البيع وأي جزء منها (بأي شكل كان) دون إجراء خصم. نتعهد بأن أي بيع يتم بواسطتنا للبيضاء المذكورة آنفاً سوف لن يكون مقابل أي نوع إئتمان ولكن مقابل النقد عند التسليم وإلى حين بيع البيضاء نتعهد بتأمين البيضاء حسب الأصول بمبلغ 10٪ من القيمة الإجمالية للبيضاء وفي حالة الخسارة نتعهد بأن ندفع لكم مبلغ التأمين فوراً دون إجراء أي خصم.
- We undertake to specifically advise you in respect of which assignment each payment is made, so that you may apply such payment appropriately and the proceeds of the said goods shall in all respects be treated by me/us in our books the bank's property until the above mentioned liabilities are settled in full by us/me.
نتعهد بأن نفيديكم تحديداً فيما يتعلق بأي حوالة مبالغ حتى تتمكنوا من إستخدام تلك المبالغ بالشكل المناسب ويتم التعامل مع عائدات بيع البيضاء المذكورة آنفاً في كافة الجوانب بواسطتنا/ بواسطتنا في دفاترنا بإعتبارها ملكية للبنك إلى حين ذلك الوقت الذي تتم فيه تسوية الديون الموضحة أعلاه بالكامل بواسطتنا/ بواسطتنا.
- We undertake that this transaction will be kept separate from any other transaction and that the Documents, the Goods, the proceeds of any sale and all insurance money, shall be kept separate and distinct from any other documents, goods proceeds of sale or insurance money relating to or arising from any other transactions.
نتعهد بأن نحفظ هذه الصفقة بشكل منفصل عن أي صفقة أخرى وسنحتفظ بالمستندات والبيضاء وعائدات أي بيع وكافة مبالغ التأمين بشكل منفصل عن أي مستندات أو عائدات بيع بضائع أو أموال تأمين أخرى تنشأ أو تكون ذات علاقة بأي صفقات أخرى.
- We undertake to return to you immediately on demand at anytime (whether or not the purpose above has been completed) the documents and/or any other documents received by us in exchange or substitution for them and to comply promptly and fully with any instructions which you may give as a manner of dealing with the goods or any of them or the removal of them to, or the storage of them at any place.
نتعهد بأن نعيد لكم فوراً عند الطلب في أي وقت (سواء إكتمل القرض أعلاه أو لم يكتمل) المستندات و/أو أي مستندات أخرى مستلمة بواسطتنا بدلاً عن تلك المستندات وأن نتقيد فوراً وبشكل تام بأي توجيهات يحتمل إصدارها بواسطتكم كأسلوب للتعامل مع البيضاء أو أي منها أو نقلها أو تخزينها بأي مكان.
- Any goods covered under this Trust Receipt which remain unsold will be returned to you on demand and we authorise you or anyone authorised by you in writing to enter the warehouse where such goods are being stored for the purposes of taking possession of the said goods at any time.
سنعيد لكم أي بضائع مغطاة بموجب هذا الإيصال والتي تظل غير مبيعة عند طلبكم ونفوضكم أو أي شخص مفوض من قبلكم كتابة بالدخول إلى المخازن التي يتم فيها تخزين البيضاء لأغراض حيازة تلك البيضاء في أي وقت من الأوقات.
- The total amount payable by us to you shall be the aforesaid value of the goods/bill with interest as agreed and stipulated in facility agreement. We hereby authorise you to debit our account at any time at any of your branches with the amount payable by us as aforesaid even though the said goods or any part thereof may still be unsold.
يشكل إجمالي المبلغ المستحق الدفع بواسطتنا لكم قيمة البيضاء/ الفواتير المذكورة آنفاً مع الفائدة وفقاً لما هو متفق عليه وما هو موضح في عقد التسهيلات بهذا نفوضكم بأن تخصصوا من حسابنا في أي وقت لدى أي فرع لكم المبلغ المستحق الدفع بواسطتنا وفقاً لما هو مذكور آنفاً وحتى إذا ظلت البيضاء المذكورة آنفاً أو أي جزء منها غير مبيعة.
- Upon satisfaction of the total amount owing to you, the Trust receipt shall be delivered to us cancelled and thereupon, any goods which remain unsold shall be our absolute property.
عند الإيفاء بإجمالي المبلغ المستحق لكم، يتوجب عليكم تسليمنا إيصال الأمانة بعد إلغائه، وعليه فإن أي بضائع تظل غير مبيعة ستكون ملكيتها تامة لنا.
- This Trust Receipt shall be governed by and construed In the accordance to the laws of the Sultanate of Oman. The parties Irrevocably agree that the Courts of Oman shall be exclusive jurisdiction to settle any disputes which may arise out of or in connection with this guarantee.
يخضع هذا الإيصال ويفسر وفقاً لقوانين سلطنة عمان ويوافق الأطراف موافقة غير قابلة للنقض بأن المحاكم العمانية لها الإختصاص الحصري لتسوية أي منازعات يحتمل أن تنشأ عن هذا الإيصال أو ما له علاقة به.
- The Borrower undertakes and agrees the Bank to recover the charges as mentioned in the standard schedule of charges for Wholesale Banking products and updated on the website <https://www.soharinternational.com/>
نتعهد ونوافق على استرداد البنك للرسوم كما هو موضح في جدول رسوم الخدمات المصرفية المحدث على الموقع الإلكتروني <https://www.soharinternational.com/>

Date:

Authorized Signatories of the Company/Company Stamp